

A Little Princess



Frances Hodgson Burnett

**WYDANIE
DWUJĘZYCZNE**

Frances Hodgson Burnett

A Little Princess



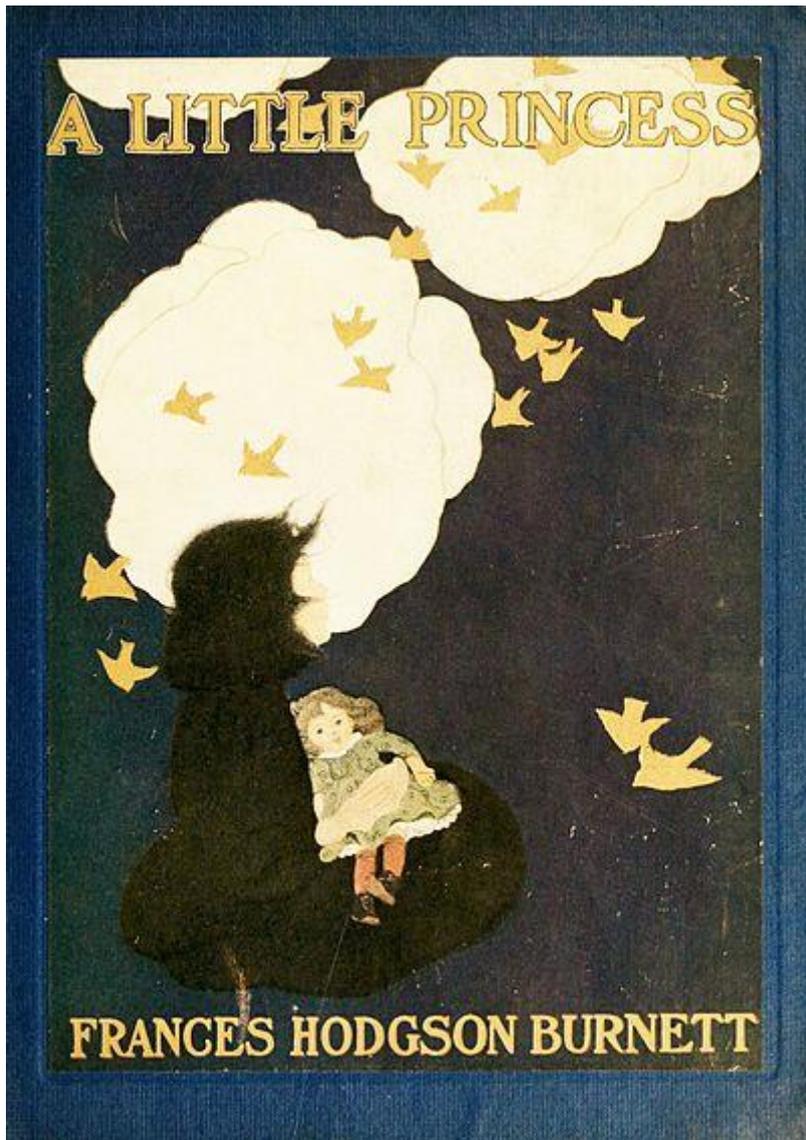
Co się stało na pensyi?

Zapraszamy do pobrania bezpłatnych publikacji przygotowanych dla Czytelników przez Wydawnictwo Wymownia. Wśród prezentów znajdą coś dla siebie dzieci i dorośli. Publikacje dostępne są na stronie wydawnictwa: <http://wymownia.pl/publikacje-gratisowe-do-pobrania/>

Ilustracja na okładce: Jo-B
ISBN 978-83-952606-9-8

Wydawnictwo Wymownia

Polska wersja językowa w tłumaczeniu Jadwigi Włodarkiewiczowej
Angielska wersja językowa zgodna z wydaniem z roku 1905



A LITTLE PRINCESS



"I am not—I am not dreaming!"

A

LITTLE PRINCESS

BEING THE WHOLE STORY OF SARA CREWE

NOW TOLD FOR THE FIRST TIME

BY

FRANCES HODGSON BURNETT

WITH ILLUSTRATIONS IN COLORS BY
ETHEL FRANKLIN BETTS

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK 1917

Copyright, 1888 and 1905, by
Charles Scribner's Sons

Published September, 1905



THE WHOLE OF THE STORY

I do not know whether many people realize how much more than is ever written there really is in a story—how many parts of it are never told—how much more really happened than there is in the book one holds in one's hand and pores over. Stories are something like letters. When a letter is written, how often one remembers things omitted and says, "Ah, why did I not tell them that?" In writing a book one relates all that one remembers at the time, and if one told all that really happened perhaps the book would never end. Between the lines of every story there is another story, and that is one that is never heard and can only be guessed at by the people who are good at guessing. The person who writes the story may never know all of it, but sometimes he does and wishes he had the chance to begin again.

When I wrote the story of "Sara Crewe" I guessed that a great deal more had happened at Miss Minchin's than I had had time to find out just then. I knew, of course, that there must have been chapters full of things going on all the time; and when I began to make a play out of the book and called it "A Little Princess" I discovered three acts full of things. What interested me most was that I found that there had been girls at the school whose names I had not even known before. There was a little girl whose name was Lottie, who was an amusing little person; there was a hungry scullery-maid who was Sara's adoring friend; Ermengarde was much more entertaining than she had seemed at first; things happened in the garret which had never been hinted at in the book; and a certain gentleman whose name was Melchisedec was an intimate

friend of Sara's who should never have been left out of the story if he had only walked into it in time. He and Becky and Lottie lived at Miss Minchin's, and I cannot understand why they did not mention themselves to me at first. They were as real as Sara, and it was careless of them not to come out of the story shadowland and say, "Here I am—tell about me." But they did not—which was their fault and not mine. People who live in the story one is writing ought to come forward at the beginning and tap the writing person on the shoulder and say, "Hallo, what about me?" If they don't, no one can be blamed but themselves and their slouching, idle ways.

After the play of "A Little Princess" was produced in New York, and so many children went to see it and liked Becky and Lottie and Melchisedec, my publishers asked me if I could not write Sara's story over again and put into it all the things and people who had been left out before, and so I have done it; and when I began I found there were actually pages and pages of things which had happened that had never been put even into the play, so in this new "Little Princess" I have put all I have been able to discover.